



DATOS IDENTIFICATIVOS

Literatura e outras artes do primeiro idioma estranxeiro: Inglés

Materia	Literatura e outras artes do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01905			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	OP	4	1c
Lingua de impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Bueno Alonso, Jorge Luis			
Profesorado	Bueno Alonso, Jorge Luis			
Correo-e	jlbueno@uvigo.es			
Web	http://webs.uvigo.es/jlbueno			
Descrición xeral	Esta materia ocúpase do estudo avanzado das relacións entre a produción literaria en lingua inglesa e os diversos modos de expresión artística (plástica, visual, musical etc) existentes nos diversos ámbitos de produción artística do mundo en lingua inglesa. Usando o cinema como arte que aglutina o resto das expresións artísticas nos seus modos narrativos, e a figura de Shakespeare como icona cultural da literatura en lingua inglesa, a materia desenvolverá unha análise teórico-práctica das relacións entre a obra Shakespeariana a través do cinema e o resto das artes.			

Competencias de titulación

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A2	Identificar as principais contribucións teóricas nos distintos ámbitos xeográficos, sociais e culturais da literatura do primeiro idioma estranxeiro, desde unha perspectiva que teña en consideración os valores democráticos, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, así como dunha cultura para a paz
A3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos

A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
B1	Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa frecuentemente a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado
B5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

Competencias de materia

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe	
Identificar as principais achegas teóricas sobre as relacións entre a literatura e outros modos de expresión artística: en canto a concepto, terminoloxía, tipoloxía, aspectos históricos, características principais e metodoloxía(s) de interpretación.	A2 A4 A5	B3 B4
Descibir, analizar e comparar textos (literarios, visuais, fílmicos, etc) representativos de tal relación e reflexionar sobre a interacción co contexto histórico, social e cultural en que se inscribe a súa produción e recepción.	A4 A8 A10	B3 B4
Formular razoamentos críticos derivados da análise das obras artísticas analizadas que conduza á adquisición dun método sólido de análise literario-artística que transcenda a mera aproximación subxectiva e intuitiva aos textos obxecto de estudo.	A4 A6 A8 A10	B1 B3
Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos con outros axentes da aula, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos.	A1 A7 A11	
Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais en inglés, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de maneira eficaz e válida, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos.	A3 A9	B2 B5
Localizar, seleccionar, organizar e avaliar información relevante relacionada co tipo de representación artística escollida e cos textos a analizar máis profundamente, recorrendo a fontes bibliográficas ou recursos electrónicos.	A12	

Contidos

Tema	
1. THEORY AND PRACTICE OF SHAKESPEARE, FILM AND THE ARTS	<p>1.1. WILLIAM SHAKESPEARE: ESSENTIAL CONTEXT OF AN ART ICON.</p> <p>1.1.1. Bio sketches: Michael Wood's In Search of Shakespeare (2003)</p> <p>1.1.2. Screening Shakespeare: A swift overview</p> <p>1.1.3. Understanding Shakespeare: Interpretation vs. Overinterpretation.</p> <p>1.1.4. Shakespeare and the Arts: An Overview.</p> <p>1.2. FILM AS TEXTUAL/VISUAL ART: FUNDAMENTALS OF FILM ANALYSIS AS A MULTIARTISTIC ANALYTICAL TOOL</p> <p>1.2.1. Mise en Scène: Design, Architecture.</p> <p>1.2.2. Cinematography: Moving Photography & Painting</p> <p>1.2.3. Editing: Seeing the Narrative</p> <p>1.2.4. Sound and Music.</p>

2. VISUALIZING SHAKESPEARE(S): AN MULTIFACETED CASE STUDY IN MACBETH & MUCH ADO ABOUT NOTHING.

- 2.1. MACBETH. TEXT, FILM, ARTS AS TRAGEDY.
 2.1.1. Macbeth: In-Depth Textual Analysis.
 2.1.2. Orson Welles's Macbeth (1948): Film Noir, Art Noir, Avant-Garde.
 2.1.3. Akira Kurosawa's Throne of Blood (1957): East-West Artistic Divide..
 2.1.4. Mark Brozel's Macbeth (2006): MacShakespeare on the TV Screen.
 2.1.5. Rupert Goold's Macbeth (2010): Underground Art
- 2.2. MUCH ADO ABOUT NOTHING: TEXT, FILM, ARTS AS COMEDY
 2.2.1. Much ADO About Nothing: In-Depth Textual Analysis.
 2.2.2. Kenneth Branagh's Much ADO About Nothing (1993): Flamboyant Artistic Comedy.
 2.2.3. Brian Percival's Much ADO About Nothing (2006): Sitcoms & Popular Artistic Forms.

Planificación			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Sesión maxistral	12	25	37
Estudo de casos/análises de situacións	36	50	86
Traballos tutelados	1	12	13
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	11	11
Actividades introductorias	3	0	3

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente	
	Descrición
Sesión maxistral	Exposición por parte do profesor dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo estudante.
Estudo de casos/análises de situacións	Análise dun feito, problema ou suceso real coa finalidade de coñecelo, interpretalo, resolvelo, xerar hipóteses, contrastar datos, reflexionar, completar coñecementos, diagnosticalo e adestrarse en procedementos alternativos de solución.
Traballos tutelados	O estudante, de maneira individual ou en grupo, elabora un documento sobre a temática da materia ou prepara seminarios, investigacións, memorias, ensaios, resumos de lecturas, conferencias, etc. Xeralmente trátase dunha actividade autónoma do/s estudante/s que inclúe a procura e recollida de información, lectura e manexo de bibliografía, redacción...
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma.
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Estudo de casos/análises de situacións	O profesor prestará ao alumnado a axuda personalizada necesaria para a consecución exitosa dos traballos que serán avaliados.
Traballos tutelados	O profesor prestará ao alumnado a axuda personalizada necesaria para a consecución exitosa dos traballos que serán avaliados.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	O profesor prestará ao alumnado a axuda personalizada necesaria para a consecución exitosa dos traballos que serán avaliados.

Avaliación		
	Descrición	Cualificación
Estudo de casos/análises de situacións	Proba presencial o día estipulado polo profesor ó remate das clases do primeiro cuatrimestre no periodo do 13 ó 17 de xaneiro. Terá unha parte na cal o estudante terá que mostrar o seu coñecemento dos temas expostos durante o curso e outra na que varios clips dos filmes tratados no curso serán analizados e comentados.	50
Traballos tutelados	Traballo escrito de extensión media (8-10 pp) sobre calquera texto ou tema do período analizado. Será entregado ó profesor o día no que teña lugar a proba presencial descrita no apartado anterior. O estudante é libre de seleccionar a aproximación e o tema. A pesar de que se lles dará orientación, aconsellamos ós estudantes falar co profesor para recibir atención persoal.	40

Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma

Tres exercicios prácticos curtos serán entregados por escrito ó longo do curso en datas sinaladas con suficiente antelación polo profesor ao final de cada sección importante.

10

Outros comentarios sobre a Avaliación

O proceso de avaliación arriba descrito será válido para todo o alumnado, que terá que asistir, como mínimo, a un 80% das sesións das que se compón o curso, tanto de tipo teórico como de tipo práctico. Se algunha alumna ou alumno non pode cumprir con este requisito (80% da asistencia), deberá comunicarllo ó profesor argumentadamente ó comezo do cuadrimestre, antes do remate da terceira semana lectiva.

O plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo suporá un suspenso automático na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá o alumno ou alumna da súa responsabilidade.

O alumnado que escolla avaliación única será avaliado coa proba presencial final (60%) e co traballo tutelado (40%). Este alumnado non ten ningunha obriga presencial, aínda que polo carácter eminentemente práctico da materia recoméndase a asistencia ás aulas o máis posible.

SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS (XULLO)

O alumnado que non asista ao mínimo de sesións presenciais ou suspenda a avaliación continua será avaliado mediante un única proba final no mes de xullo semellante a proba do final do cuadrimestre. Neste caso a proba final computará coma o 100%.

Bibliografía. Fontes de información

O alumnado deberá ler as dúas obras de William Shakespeare obxecto de análise na segunda parte do curso (*Macbeth* e *Much Ado About Nothing*) nunha edición crítica en lingua inglesa. Aínda que calquera que conteña o texto serve, recoméndanse especialmente as edicións de Arden e da RSC Macmillan.

On Shakespeare's life and times, theatre, style and verse:

Crystal, David & Crystal Ben. 2002: *Shakespeare's Words: A Glossary and Language Companion*. London: Penguin.

McDonald, Ross. 2004: "Shakespeare's Verse" in Wells, S. & Orlin, L.W. eds. 2004: *Shakespeare: An Oxford Guide*. Oxford: Oxford University Press.

Wells, Stanley. 2004: "Why Study Shakespeare?" in Wells, S. & Orlin, L.W. eds. 2004: *Shakespeare: An Oxford Guide*. Oxford: Oxford University Press.

Abrams, Nathan., Bell, Ian and Udris, Jan. 2001: *Studying Film*. London: Arnold. (Chapter 2.6. "The Language of Film")

Bueno, Jorge L. 2004: "Baseless fabric" vs. "Potent art": Towards new perspectives in Shakespeare cinematic revisions" in Moskowich-Spiegel, Isabel. et. al. eds. *Interpretations of English: Essays on Literature, Culture and Film*. Coruña: Universidade da Coruña Press.

Wray, Ramona. 2012: "Shakespeare on Film, 1990-2010", in Burnett, Mark T; Streete, A. & Wray, R. eds. *The Edinburgh Companion to Shakespeare and the Arts*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 502-521.

Pearlman, E. 2002: "Macbeth on Film: Politics", in Davies, A. & Wells, S. eds. *Shakespeare and the Moving Image. The Plays on Film and Television*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wray, Ramona. 2006: "Shakespeare and the Singletons, or Beatrice Meets Bridget Jones: Post-Feminism, Popular Culture and "Shakespea(Re)-Told"", in Burnett, Mark T. & Wray, R. eds. *Screening Shakespeare in the Twenty-First Century*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 185-205.

Recomendacións

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Literatura e identidade cultural do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01903

Literatura e identidade de xénero do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01904

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Literatura: Pensar a literatura/V01G180V01202

Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01401

Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01301

Ámbitos literarios II do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01601

Outros comentarios

Nunha materia de análise fílmica e literaria coma esta, a asistencia activa ás sesións presenciais constitúe un elemento chave na adquisición de competencias por parte do alumnado, polo que se recomenda encarecidamente a presenza e participación na aula.

Do mesmo xeito, para superar esta materia é necesario o traballo constante do alumnado, tanto nas sesións presenciais como a nivel persoal.
